



Asamblea General

Distr. general
10 de agosto de 2010
Español
Original: inglés

Sexagésimo quinto período de sesiones

Tema 54 del programa provisional*

Cuestiones relativas a la información

Cuestiones relativas a la información

Informe del Secretario General

Resumen

En el presente informe, preparado en respuesta a lo dispuesto en la resolución 64/96 B de la Asamblea General, se destacan los aspectos más importantes de la labor reciente del Departamento de Información Pública de la Secretaría en materia de comunicaciones estratégicas en relación con cuestiones fundamentales como los Objetivos de Desarrollo del Milenio, la paz y la seguridad internacionales, los derechos humanos, la cuestión de Palestina y la Nueva Alianza para el Desarrollo de África. Asimismo, se examinan las actividades de la red de centros de información de las Naciones Unidas, cuyo apoyo es vital para la realización de las campañas de comunicaciones del Departamento. En el informe también se destacan los servicios que presta el Departamento a los medios de comunicación y la sociedad civil y se resalta en particular el mayor uso de las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones. Se proporciona, además, información actualizada sobre las actividades de divulgación educativa del Departamento, entre ellas la organización del ModelONU Mundial para estudiantes universitarios y la iniciativa Academic Impact, recientemente puesta en marcha, en cuya ejecución participan establecimientos de enseñanza superior de todo el mundo.

* A/65/150.



I. Introducción

1. En el párrafo 83 de la resolución 64/96 B, la Asamblea General solicitó al Secretario General que informara al Comité de Información, en su 32º período de sesiones, y a la Asamblea General, en su sexagésimo quinto período de sesiones, de las actividades del Departamento de Información Pública y de la aplicación de todas las recomendaciones y solicitudes que figuraban en la resolución. Por consiguiente, el Departamento presentó tres informes para que el Comité de Información los examinara en su 32º período de sesiones, celebrado del 26 de abril al 7 de mayo de 2010 (A/AC.198/2010/2, 3 y 4). Las deliberaciones del Comité en relación con esos informes se recogen en su informe a la Asamblea General (A/65/21).

2. En el presente informe se actualiza la información proporcionada por el Comité de Información en su 32º período de sesiones y se describen las actividades realizadas por el Departamento de febrero a julio de 2010 mediante sus tres subprogramas: servicios de comunicaciones estratégicas, servicios de noticias y servicios de divulgación.

II. Servicios de comunicación estratégica

A. Cuestiones temáticas

Objetivos de Desarrollo del Milenio

3. Con el fin de crear conciencia e impulso para la sesión plenaria de alto nivel sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio que se celebrará en septiembre de 2010, el Departamento coordinó una campaña a nivel de todo el sistema mediante un equipo de tareas del Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas. A partir de febrero, sobre la base del informe del Secretario General titulado “Para cumplir la promesa: un examen orientado al futuro para promover un programa de acción convenido a fin de alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio para 2015” (A/64/665), el Departamento publicó materiales informativos y creó un sitio web en seis idiomas en que se resaltan los éxitos obtenidos en la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y se alienta a los ciudadanos a contribuir al logro de los Objetivos. Asociados del sistema de las Naciones Unidas planificaron numerosas actividades para aprovechar las oportunidades creadas en materia de comunicación por el Campeonato Mundial de Fútbol de la FIFA de 2010, celebrado en Sudáfrica. El Departamento promovió una canción y un vídeo musical titulados *8 Objetivos para África*, en que se presentan a 10 cantantes y músicos africanos del más alto prestigio, de cuya organización se encargó el equipo de las Naciones Unidas en Sudáfrica y el Centro de Información de las Naciones Unidas en Pretoria. El vídeo musical se presentó en parques de toda Sudáfrica durante la celebración del Campeonato Mundial de Fútbol y la canción se interpretó en el concierto de clausura.

- La canción y el vídeo sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio se difundieron en todo el mundo; por ejemplo, a través del canal de deportes de Al-Jazeera, la Televisión Central China (CCTV), los servicios de la British Broadcasting Corporation (BBC) en África (en inglés y francés), Radio France Internationale, la Voz de las Américas, la Black Radio Network (Estados Unidos de América), entre otros, y se pueden escuchar o ver en numerosas plataformas en línea, como iTunes.

4. La presentación por el Secretario General del *Informe anual sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio* y el establecimiento del Grupo de Impulsores de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, el 23 de junio, se planificó para esa fecha con el objetivo de aprovechar la mayor atención prestada en los medios de comunicación a las cuestiones del desarrollo mundial a medida que se aproximaban las cumbres del Grupo de los Ocho y el Grupo de los Veinte. El Departamento se valió tanto de medios de comunicación tradicionales como nuevos para promover la presentación del informe y el establecimiento del grupo. El acontecimiento generó un interés particularmente alto en Twitter, donde le dieron seguimiento aproximadamente más de 300.000 usuarios de ese sitio.

- El *Informe sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio* recibió una amplia cobertura en casi 500 artículos en inglés, francés y español publicados en medios de comunicación de 38 países. Recibieron una cobertura similar 25 lanzamientos realizados por centros de información y oficinas asociadas de todo el mundo, en particular en Beirut, Berlín, Bruselas, Canberra, Copenhague, El Cairo, Estocolmo, Lagos, México D. F., Moscú, Nairobi, Nueva Delhi, París, Pretoria y Teherán.

5. Los centros de información de las Naciones Unidas, en colaboración con las autoridades locales y la sociedad civil, continuaron promoviendo los Objetivos de Desarrollo del Milenio:

- En **Bélgica**, el Centro Regional de Información de las Naciones Unidas en Bruselas tradujo a 18 idiomas material informativo sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio. El Centro, además, se incorporó a la campaña mundial titulada “Podemos erradicar la pobreza” por medio de la convocatoria de un concurso de anuncios impresos en el que podían participar todos los ciudadanos europeos. Como parte de esa campaña, el Centro negoció el establecimiento de asociaciones con varios diarios europeos.
- En **Indonesia**, el Centro de Información de las Naciones Unidas en Yakarta organizó, conjuntamente con la Campaña del Milenio y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), actividades de apoyo a la campaña sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio “Nado de los Continentes con las Naciones Unidas”, protagonizada por el nadador Marcos Díaz, de la República Dominicana. Los centros de información de las Naciones Unidas en Beirut, El Cairo, Moscú y Rabat organizaron actividades similares.
- En la **República Islámica del Irán**, el Centro de Información de las Naciones Unidas en Teherán organizó en junio una exposición de fotografías presentadas al concurso nacional de fotografía sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio celebrado anteriormente por el sistema de las Naciones Unidas.

Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares

6. El Departamento proporcionó apoyo en materia de comunicaciones a la Conferencia de las Partes de 2010 encargada del examen del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, celebrada en Nueva York en mayo. A tal fin, publicó materiales de prensa, entre ellos el material titulado *UN in Focus*, elaboró reportajes de radio y televisión y creó un sitio web en los seis idiomas oficiales.

- La Conferencia de las Partes recibió una amplia cobertura de prensa, entre otros, por las cadenas televisivas más importantes de los Estados Unidos, la BBC y Al-Jazeera; las principales agencias de noticias; diarios como *Asahi Shimbun*, *The Washington Post*, *The New York Times*, *The Guardian*, *The News* (Pakistán), *Hindustani Times*, *Jakarta Post* y *Beijing Review*. Se hicieron eco de la Conferencia, además, muchos sitios en la web de importantes organizaciones no gubernamentales, como Ploughshares, Global Security Newswire y Global Solutions, y sitios noticiosos en la web, como Huffington Post y foreignpolicy.com.
- El editorial “A new Ground Zero” del Secretario General se publicó en 23 medios de información de 19 países.

ONU-Mujeres

7. El Departamento coordinó actividades de comunicación relacionadas con la creación por la Asamblea General de ONU-Mujeres, la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad entre los Géneros y el Empoderamiento de la Mujer. También elaboró mensajes claves y materiales informativos y de prensa, incluido un comunicado de prensa, listas de preguntas más frecuentes e información de antecedentes sobre las mujeres en todo el mundo. Se elaboró un sitio web que entró en funcionamiento el 2 de julio, fecha en que se estableció ONU-Mujeres.

- El establecimiento de la nueva entidad recibió una amplia cobertura. El diario británico *The Independent on Sunday* publicó un titular en que afirmaba que las Naciones Unidas habían celebrado un día que marcaba un hito para la mujer (“UN celebrates ‘watershed day’ for women”) y calificaron la creación de ONU-Mujeres de “un gran paso adelante para la humanidad”. El acontecimiento fue cubierto por BBC News e importantes agencias de noticias. Un artículo publicado por el Centro de Noticias de las Naciones Unidas fue también reseñado ampliamente en fuentes noticiosas en línea. La Voz de las Américas, entre otras emisoras de radio, transmitió un reportaje sobre el tema.
- Inmediatamente después del establecimiento de ONU-Mujeres, se informó del acontecimiento a través de un mensaje en la cuenta de Twitter de las Naciones Unidas, que incluyó un vídeo de la ovación que se produjo en el Salón de la Asamblea General al aprobarse la resolución, mensaje que fue leído por 30 personas en los primeros 45 segundos después de cargado, lo que constituyó un nuevo récord para la cuenta de Twitter de las Naciones Unidas.

Día Internacional de la Mujer en 2010/Beijing+15

8. El Departamento llevó a cabo una labor de promoción y divulgación del examen de los 15 años de la aplicación de la Declaración y Plataforma de Acción de Beijing elaborado por la Comisión de la Condición Jurídica de la Mujer, así como de la celebración en marzo del Día Internacional de la Mujer. Entre otros materiales informativos, se prepararon un cartel y una carpeta de información. Además, se creó un sitio web en los seis idiomas oficiales, específicamente dedicado al Día Internacional de la Mujer.

9. El 3 de marzo, el Departamento organizó una conferencia de prensa sobre el examen de la aplicación de la Declaración y Plataforma de Acción de Beijing, tras la celebración oficial del Día Internacional de la Mujer en la Sede de las Naciones

Unidas, y facilitó una serie de entrevistas con funcionarios de las Naciones Unidas y miembros de la Comisión.

10. También los centros de información de las Naciones Unidas promovieron las cuestiones relacionadas con la mujer:

- En **Azerbaiján**, la Oficina de las Naciones Unidas en Bakú celebró una serie de asambleas públicas en aldeas y distritos de zonas apartadas, con el objetivo de promover la igualdad entre los géneros y la igualdad de oportunidades.
- En **Burundi**, el Centro de Información de las Naciones Unidas en Bujumbura organizó un seminario de un día de duración que tuvo como tema “La función de los medios de comunicación en la promoción de la paridad y la igualdad entre los géneros durante las elecciones en Burundi”.
- En **Egipto**, el Centro de Información de las Naciones Unidas en El Cairo organizó en marzo una mesa redonda sobre la situación de la mujer en la región árabe 15 años después de que se celebrara en Beijing la Conferencia sobre la Mujer, a la luz del informe consolidado de los países árabes sobre la aplicación de la Plataforma de Acción de Beijing+15.
- En **Sri Lanka**, el Centro de Información de las Naciones Unidas en Colombo organizó un foro interactivo sobre el tema “La discriminación contra la mujer: nuestra versión de la historia”.

Día Internacional de Nelson Mandela

11. Para celebrar por primera vez el Día Internacional de Nelson Mandela (18 de julio), el Departamento organizó varias actividades en la Sede de las Naciones Unidas y otras partes del mundo. En Nueva York, más de 600 personas asistieron a la proyección del documental *MANDELA: Son of Africa, Father of a Nation*, candidato al Premio Oscar de la Academia, a la que siguió un debate sobre la película. Se exhibieron distintos materiales audiovisuales del Departamento —un montaje fotográfico, la producción *Mandela at the United Nations* de la Televisión de las Naciones Unidas y un mensaje en vídeo del Secretario General que incluía imágenes filmicas de Mandela— como parte de la sesión plenaria oficiosa de la Asamblea General. El Departamento publicó además un cartel conmemorativo y un folleto titulado *Nelson Mandela: en sus propias palabras*. También se transmitieron varios programas de radio. Medios de comunicación social como Twitter y Facebook se incorporaron a la campaña y en el sitio web oficial de la campaña se presentaron elementos interactivos como un concurso de preguntas y respuestas sobre el *apartheid* y las Naciones Unidas.

12. Los centros de información de las Naciones Unidas realizaron igualmente numerosas actividades de promoción:

- El Centro Regional de Información en Bruselas hizo una adaptación del cartel en griego para su exposición en **Grecia**, donde se calcula que fue visto en estaciones del subterráneo por 500.000 pasajeros al día.
- Asimismo, los centros de información de 15 países organizaron actividades como proyecciones de películas, exposiciones, espectáculos de danza, obras teatrales y lecturas.

El Departamento de Información Pública y las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz

Mantenimiento de la paz

13. El Departamento de Información Pública y el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz impartieron su séptimo curso anual de capacitación sobre información pública y operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz, que tuvo lugar en la base logística de la Organización en Entebbe (Uganda) del 14 al 20 de junio. Alrededor de 40 participantes y especialistas, incluidos representantes de 16 operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz, trabajaron en el perfeccionamiento de los procedimientos de contratación de personal, el uso de la tecnología digital y la integración de las actividades de comunicación en los componentes humanitario, militar y policial de las operaciones de mantenimiento de la paz.

- Una de los temas debatidos en el curso de capacitación fue la planificación a largo plazo del futuro de las estaciones de radio establecidas y gestionadas por operaciones para el mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas cuando la situación en un país anfitrión evoluciona a un contexto posterior al mantenimiento de la paz. Se destacó la transferencia de las transmisiones de radio de la operación de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz a una entidad de servicio público de Sierra Leona, proceso que fue apoyado por el Departamento, así como la situación actual de Radio Okapi y los planes futuros en relación con esta emisora de radio nacional de importancia vital para la República Democrática del Congo.

14. A principios de 2010, el Departamento de Información Pública y el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz pusieron en marcha una importante operación de planificación con el objetivo de dar coherencia a las numerosas actividades digitales y en la web relacionadas con las operaciones de mantenimiento de la paz. Ambos Departamentos están tratando igualmente de asegurarse de que el material que se publica en la web se mantenga actualizado en los idiomas oficiales. También, a principios de 2010, el Departamento de Información Pública puso en circulación, en inglés y francés, su revista anual *Peace Operations Year in Review*.

15. Como parte de su constante apoyo práctico a las operaciones de paz, el Departamento envió a Kabul a un alto funcionario para que prestara servicios por tres meses en la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán; un segundo funcionario del Departamento realizó una visita de evaluación a la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán y la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur, con el objetivo de examinar la planificación de las comunicaciones para el referendo mediante el cual se decidirá el estatuto del Sudán Meridional y Abyei, previsto para enero de 2011.

16. En **China**, el Departamento ayudó a organizar una exposición de una semana de duración (del 29 de mayo al 5 de junio) dedicada a las operaciones de mantenimiento de la paz, como parte del Pabellón de las Naciones Unidas en la Exposición Universal de Shanghai 2010. El Departamento preparó una muestra fotográfica sobre operaciones de mantenimiento de la paz y versiones en chino de documentales en vídeo, entre ellos *Women in Peacekeeping* y *War against Wars* y el mensaje del Secretario General en el Día Internacional del Personal de Paz de las

Naciones Unidas. Se imprimieron en idioma chino y se distribuyeron carteles, fichas de datos, un calendario de las operaciones de mantenimiento de la paz y un mapa de despliegue de esas misiones.

Día Internacional del Personal de Paz de las Naciones Unidas 2010

17. Durante la celebración anual en la Sede de las Naciones Unidas del Día Internacional del Personal de Paz de las Naciones Unidas (29 de mayo) se honró la memoria de 96 miembros del personal de mantenimiento de la paz que perdieron la vida en Haití de resultas del terremoto del 12 de enero de 2010 y se rindió tributo al personal de mantenimiento de la paz que continúa prestando servicios en Haití. El Departamento de Información Pública se asoció con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz para crear la exposición de medios múltiples y proyecto de archivo en la web “Haiti Standing”, en que se destacó no sólo la tragedia del 12 de enero, sino además las actividades de recuperación emprendidas por el pueblo de Haití y las Naciones Unidas.

- Los centros de información y las oficinas de las Naciones Unidas de alrededor de 20 países organizaron actividades con ocasión del Día Internacional del Personal de Paz de las Naciones Unidas, a menudo en coordinación con las autoridades nacionales de esos países. Entre esas actividades figuraron exposiciones de medios múltiples, proyecciones de películas, reuniones de información para grupos de estudiantes, conferencias de prensa, entrevistas en los medios de comunicación y ceremonias de colocación de ofrendas florales.

La cuestión de Palestina

18. El Departamento, en colaboración con el Gobierno de Portugal, organizó el Seminario internacional de los medios de difusión sobre la paz en el Oriente Medio, de frecuencia anual, que esta vez tuvo lugar en Lisboa, los días 22 y 23 de julio. El seminario se centró en la función de los medios de comunicación, particularmente los nuevos, en la promoción del proceso de paz en el Oriente Medio, incluidos los esfuerzos que lleva a cabo la sociedad civil. El seminario abordó además el papel de las mujeres israelíes y palestinas en el establecimiento de la paz y la seguridad en el Oriente Medio, con ocasión del décimo aniversario, que se cumplirá en octubre de 2010, de la aprobación en la resolución 1325 (2000) del Consejo de Seguridad relativa a las mujeres y la paz y la seguridad. Asistieron al seminario más de 100 participantes provenientes del Oriente Medio, Portugal y otras partes del mundo.

- Entre los medios de información representados en el seminario estuvieron *The Jerusalem Post*, la Agencia Palestina de Información y Noticias (WAFA), *Al-Arabi Kuwaiti Magazine*, Reporteros sin Fronteras, la Agencia de Noticias del Yemen (SABA), *Jeune Afrique*, el Canal 1 de la Televisión de Israel, *Visão*, el canal árabe Rusya al-Yaum, Russia Today, la Agencia de Noticias Maan, *Yedioth Ahronot*, *Maariv*, *Johannesburg Star*, *Jerusalem Report*, la Agencia EFE, *Voice of Women*, *Jordan Times*, *Irish Times*, Landforpeace.org, *El Mawqef Al Arabi* y *The Forward*.

19. El Departamento seleccionó a 10 jóvenes periodistas palestinos (dos hombres y ocho mujeres) para que participaran en su programa anual de capacitación, que tendrá lugar del 1 de noviembre al 10 de diciembre de 2010. El objetivo del programa es fortalecer la capacidad de los participantes como profesionales de la

radio y la televisión y, en particular, capacitarlos en el uso de medios en idioma árabe basados en la Internet.

Derechos humanos

20. El Departamento se asoció con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos con el objetivo de promover su campaña en pro de la aceptación de la diversidad y la erradicación de la discriminación (*Embrace Diversity, End Discrimination*) para conmemorar el Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial (21 de marzo). Las oficinas de las Naciones Unidas sobre el terreno organizaron numerosas actividades para promover la campaña.

- En **Armenia**, la Oficina de las Naciones Unidas en Ereván se alió con la Asociación Armenia pro las Naciones Unidas, el Gobierno y organizaciones de la sociedad civil para organizar tres sesiones de capacitación de una semana de duración para jóvenes activistas de las minorías nacionales.
- En el **Congo**, el Centro de Información de las Naciones Unidas en Brazzaville se asoció con una organización no gubernamental local para acoger un debate acerca de las distintas formas de discriminación basadas en el color de la piel y la raza.
- En la **India**, el Centro de Información de Nueva Delhi, en asociación con One World Educational Trust, organizó un seminario de un día de duración titulado “Discrimination: Textures and Traumas”.

Cambio climático y desarrollo sostenible

21. En su condición de Presidente del equipo de tareas sobre el cambio climático del Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas, compuesto por más de 20 entidades del sistema de las Naciones Unidas, el Departamento continuó desempeñado un papel rector en la elaboración y aplicación de una estrategia de comunicaciones para todo el sistema en relación con el cambio climático. En la novena reunión anual del Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas, celebrada en Shanghai (China) los días 17 y 18 de junio de 2010, el equipo de tareas presentó un nuevo plan de acción para todo el sistema, con un renovado énfasis en los Objetivos de Desarrollo del Milenio y la diversidad biológica.

22. Varios centros de información de las Naciones Unidas organizaron actividades y eventos para dar publicidad al Año Internacional de la Diversidad Biológica y el Día Mundial del Medio Ambiente.

- En **Australia**, el Centro de Información de las Naciones Unidas en Canberra, en colaboración con el Jardín Botánico Nacional y el Instituto Tecnológico de Canberra, celebró un concurso de fotografía durante el Año Internacional de la Diversidad Biológica.
- En **Georgia**, la Oficina de las Naciones Unidas en Tbilisi celebró el Día Mundial del Medio Ambiente con una marcha en favor del medio ambiente, seguida de un concierto, un desfile de modas y una exposición fotográfica.
- En **Kenya**, el Centro de Información de las Naciones Unidas en Nairobi elaboró tres programas especiales sobre diversidad biológica, desarrollo y

alivio de la pobreza, transmitidos por el programa de radio *Timiza Ahadi* de la Kenyan Broadcasting Corporation en mayo de 2010.

Nueva Alianza para el Desarrollo de África

23. Por medio de la revista trimestral *Africa Renewal/Afrique renouveau*, y de un sitio web rediseñado y remodelado, el Departamento continuó desempeñado un papel fundamental en la sensibilización de la comunidad internacional y su apoyo respecto del organismo de planificación y coordinación de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África. Se publicaron artículos de fondo en las dos versiones de la mencionada revista, que se pueden consultar igualmente en el sitio web de la publicación, el cual se actualiza de manera periódica con noticias recibidas de todo el sistema de las Naciones Unidas. Como resultado de los esfuerzos del Departamento, se publicaron 26 artículos de fondo breves sobre el organismo de planificación y coordinación de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África en 41 países, 323 veces en medios de comunicación en inglés, francés y swahili entre febrero y junio de 2010.

- Entre los medios de comunicación de África que publicaron artículos elaborados por el Departamento de Información Pública figuraron *Business Daily* y *The Nation* (Kenya), *Daily Graphic* y *Public Agenda* (Ghana), *La Tribune* (Argelia), *Le Messenger* (Camerún), *L'Essor* (Mali), *Walfadjri* (Senegal) y *Africa Times*. Se publicaron varios artículos de fondo en *India Times* y dos importantes portales en Internet, Afrik.com y allAfrica.com.

24. Una encuesta realizada el pasado año entre los lectores de *Africa Renewal/Afrique Renouveau* reveló que casi dos tercios de los encuestados eran de la opinión de que la información contenida en la revista era “muy” útil o “interesante”, mientras que el 28% afirmó que era “relativamente” útil o interesante.

B. Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas

25. La novena reunión anual del Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas, a la que sirvió de anfitrión el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat), se celebró en Shanghai (China), en la sede de la Exposición Universal 2010, en junio de 2010. En la reunión del Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas, al que el Departamento sirve de secretaría, participaron 33 organizaciones y oficinas del sistema de las Naciones Unidas. El Grupo debatió una serie de cuestiones prioritarias comunes y aprobó varias recomendaciones dirigidas a dar una mayor coherencia y coordinar mejor la información de las Naciones Unidas. Entre los temas examinados figuraron:

- La continua necesidad de elaborar mensajes claves y proporcionar orientación sobre determinadas iniciativas del sistema de las Naciones Unidas y sobre las crisis, tanto para su consumo interno como para difusión pública;
- La medida en que las encuestas de opinión pública pueden servir de punto de referencia para las comunicaciones de las Naciones Unidas;
- Las comunicaciones estratégicas futuras de las Naciones Unidas sobre el cambio climático;

- La divulgación de los éxitos alcanzados por los Estados Miembros en la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio;
- El proyecto de directrices para los asociados del sistema de las Naciones Unidas sobre los nuevos medios de comunicación coordinado por el Departamento de Información Pública.

C. Centros de información de las Naciones Unidas

Ampliación de las alianzas

26. La red de 63 centros de información de las Naciones Unidas siguió sirviendo de punto directo de acceso e información sobre las Naciones Unidas para las personas a las que prestan sus servicios esos centros. Además de asociados tradicionales como instituciones académicas, organizaciones no gubernamentales, medios de comunicación y oficinas gubernamentales, varios centros de información de las Naciones Unidas fomentaron la participación de nuevos asociados en sus actividades, entre ellos museos.

- En **Argentina**, el Centro de Información de las Naciones Unidas en Buenos Aires llevó a cabo una campaña de comunicaciones con el Museo del Holocausto de Buenos Aires (Buenos Aires Shoah Museum) con ocasión del Día Internacional de Conmemoración en Memoria de las Víctimas del Holocausto en 2010.
- En **Austria**, el Centro de Información de las Naciones Unidas en Viena ayudó al Museo de Historia Militar de esa ciudad a montar una importante exposición para conmemorar el 50º aniversario de la participación de Austria en las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz (de junio a noviembre de 2010), así como una exposición especial conjunta titulada “Las mujeres en el mantenimiento de la paz”, que se inaugurará en octubre de 2010, como parte de una exposición más amplia.

Uso de nuevos medios de comunicación

27. Un número cada vez mayor de centros de información han comenzado a utilizar nuevas plataformas de comunicación para difundir información sobre la labor de la Organización, incluso en idiomas locales. Actualmente, 16 centros de información poseen cuentas de Facebook, 11 centros tienen cuentas de Twitter y 6 centros tienen cuentas de YouTube.

Uso cada vez mayor de los idiomas locales

28. En la actualidad, los centros de información de las Naciones Unidas producen información en más de 40 idiomas locales y mantienen sitios web en 29 idiomas locales. Ascenden a 34 los centros de información que producen sus propios boletines de noticias en 17 idiomas locales. A lo largo de los años, los centros de información han traducido y distribuido materiales impresos, incluidas publicaciones, materiales audiovisuales y otros productos, en 153 idiomas.

Cuadro 1
Uso de idiomas locales por los centros de información

<i>Medios</i>	<i>Número de idiomas locales utilizados</i>			
	<i>Por región</i>			
	<i>África</i>	<i>Américas</i>	<i>Asia y el Pacífico</i>	<i>Europa y la Comunidad de Estados Independientes</i>
Sitio web	1 ^a	1 ^a	6	21 ^a
Facebook	2	6	4	4
Twitter	3	3	3	2
Boletín de noticias	2 ^a	1 ^a	8	7 ^a

^a El alemán, el kiswahili y el portugués se usan en dos centros diferentes.

Capacitación en línea y a distancia

29. En un esfuerzo por ayudar al personal de los centros de información de las Naciones Unidas a mejorar sus técnicas de redacción de materiales para la web, en el mes de junio el Departamento, en colaboración con la Oficina de Gestión de Recursos Humanos, organizó un curso de capacitación a distancia de ocho sesiones de Redacción de materiales para la web. Un total de nueve funcionarios provenientes de siete centros participaron en el curso.

Problemas nuevos en materia de seguridad

30. El Departamento de Información Pública ha dado prioridad a la tarea de asegurar que los locales de la mayoría de los centros de información de las Naciones Unidas cumplan con las normas mínimas operativas de seguridad en el bienio 2010-2011. Por otro lado, los centros de información de las Naciones Unidas en Indonesia, México y el Pakistán se han trasladado a locales nuevos o se proponen hacerlo próximamente, principalmente por razones de seguridad.

Centro de Información de las Naciones Unidas en Luanda

31. Tras la decisión de la Asamblea General el pasado diciembre de establecer un centro de información de las Naciones Unidas en Luanda para los países africanos de lengua portuguesa, el Departamento celebró reuniones con la Misión Permanente de Angola ante las Naciones Unidas para debatir la aplicación de la decisión. También recabó la colaboración del Coordinador Residente en Angola, quien ha sostenido reuniones con funcionarios angoleños. El Departamento está a la espera de recibir detalles sobre la sede posible del centro y está en vías de clasificar los puestos para él. Además, la Misión Permanente de Angola recibió un modelo de acuerdo con el país anfitrión, con miras a elaborar una versión final con la ayuda de la Oficina de Asuntos Jurídicos.

III. Servicios de noticias

A. Oficina del Portavoz del Secretario General

32. La Oficina del Portavoz del Secretario General se encarga de emitir comunicados diarios a mediodía y mantiene informados a la prensa, las delegaciones y el público, no solo acerca de la labor del Secretario General, sino también de las novedades en todo el sistema de las Naciones Unidas. De julio de 2009 a junio de 2010, la Oficina del Portavoz realizó las siguientes actividades:

- Celebró 239 reuniones informativas diarias;
- Organizó 45 conferencias de prensa del Secretario General (14 en la Sede y 31 en el extranjero), 82 conferencias de prensa de Estados Miembros, 16 encuentros informales de los Estados Miembros con la prensa, 166 conferencias de prensa de altos funcionarios y 3 reuniones informativas de antecedentes;
- Coordinó 74 encuentros con la prensa y 162 entrevistas de prensa con el Secretario General en la Sede y durante visitas oficiales a Estados Miembros;
- Coordinó la logística relacionada con la participación de grupos de periodistas que acompañaron al Secretario General en 6 de sus viajes al extranjero; durante ese período, un total de 55 periodistas acompañaron al Secretario General en 6 viajes diferentes.

B. Sitio web de las Naciones Unidas

33. El sitio web de las Naciones Unidas sigue siendo el principal punto de entrada de la WWW para información sobre las Naciones Unidas. El aumento sostenido del número de personas que visitan el sitio web de las Naciones Unidas es una prueba de su popularidad cada vez mayor. En los últimos meses, el Departamento hizo hincapié en el aumento de su capacidad para medir y analizar la circulación en el sitio y el comportamiento de los usuarios. Ello revistió una importancia particular en el contexto de la remodelación de las primeras páginas del sitio en todos los idiomas, llevada a cabo el año pasado, y la reciente renovación de la arquitectura del sitio con el objetivo de remediar los problemas planteados por la naturaleza multilingüe del sitio web. Poco tiempo después de su lanzamiento, se dieron nuevos pasos para mejorar el seguimiento del tráfico en el sitio mediante la aplicación de Google Analytics en las primeras páginas de los nuevos directorios de idiomas, lo que ha permitido mejorar el seguimiento del uso del sitio, así como mejorar el análisis de su uso en cada idioma (véanse los gráficos I a III).

- Entre enero y mayo de 2010, el código Google Analytics se insertó en más de 500.000 páginas del sitio, lo que trajo como resultado un mejor análisis de su uso.

34. En estos momentos, no obstante, todavía no es posible proporcionar el número exacto de personas que visitan el sitio, ya que el nuevo código de seguimiento no se ha instalado en todas las páginas del sitio gestionadas por el Departamento. Se espera que este proceso finalice en el tercer trimestre de 2010.

35. Los exámenes preliminares muestran dos tendencias claras: el número promedio de páginas visitadas por cada usuario durante una visita es relativamente constante en todos los idiomas —aproximadamente 2,7 páginas por visita (gráfico I); y las visitas de usuarios de las distintas regiones del mundo concuerdan en gran medida con el uso del idioma de que se trate en esa región del mundo (gráfico II). Los gráficos describen las visitas realizadas en todas las páginas web gestionadas por el Departamento en las que se ha instalado el nuevo código de seguimiento.

Gráfico I

Promedio de páginas consultadas en cada visita, por idioma, enero a junio de 2010

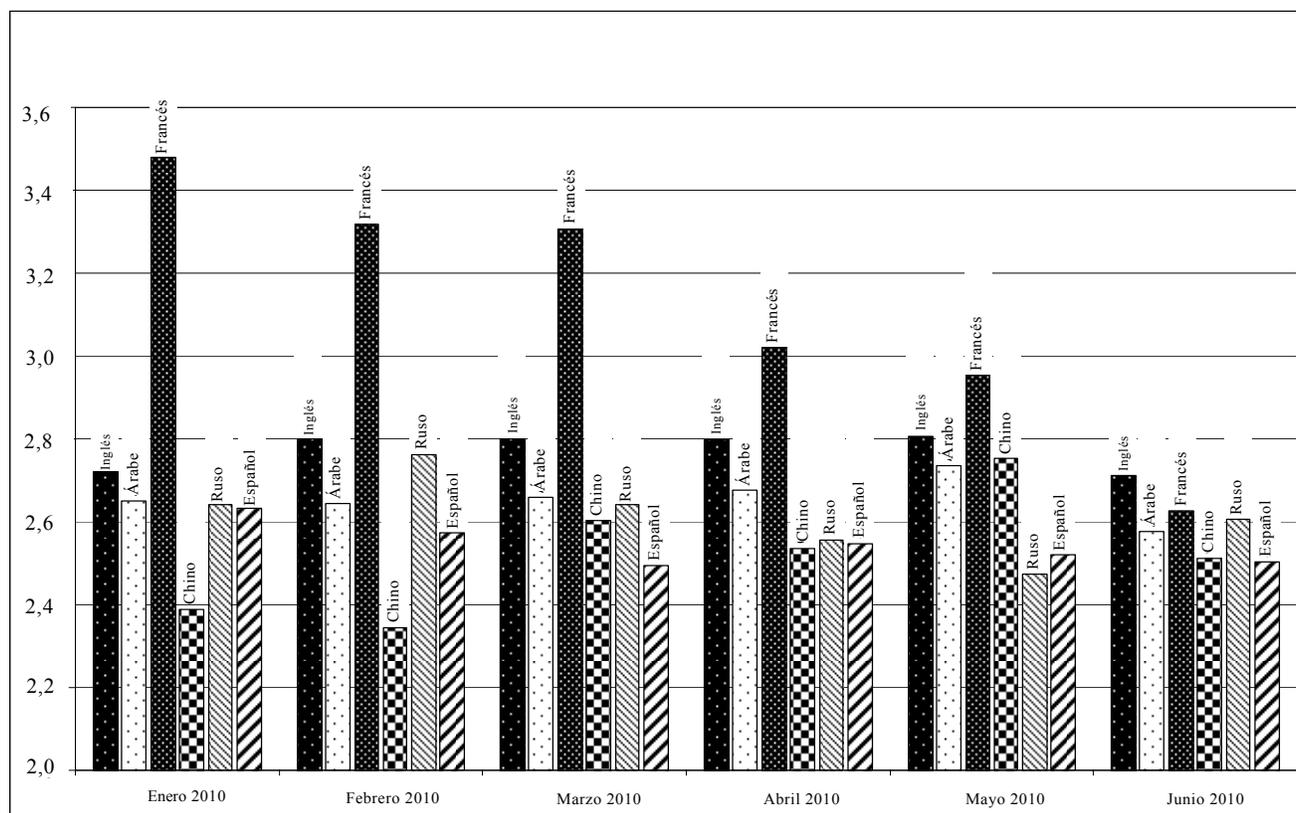


Gráfico II
 Visitas de usuarios de los principales continentes, por idioma

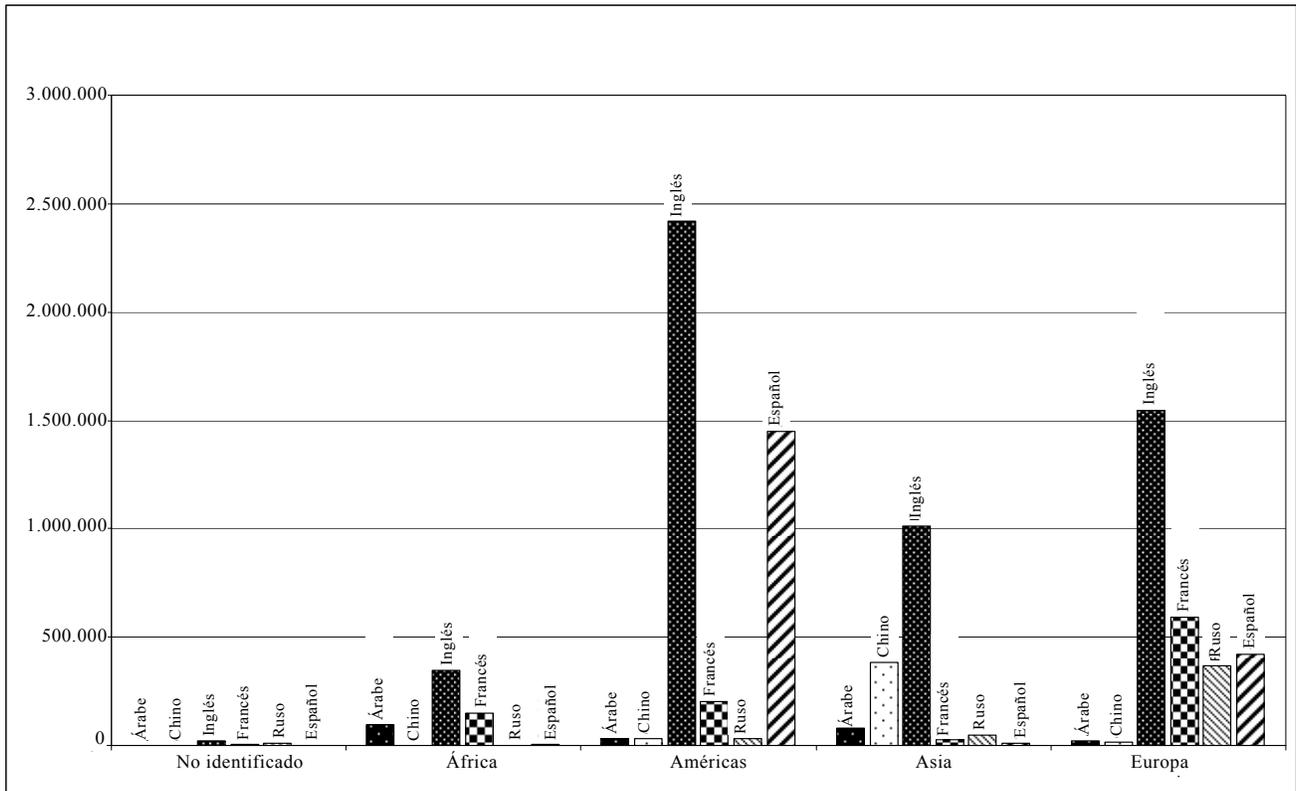
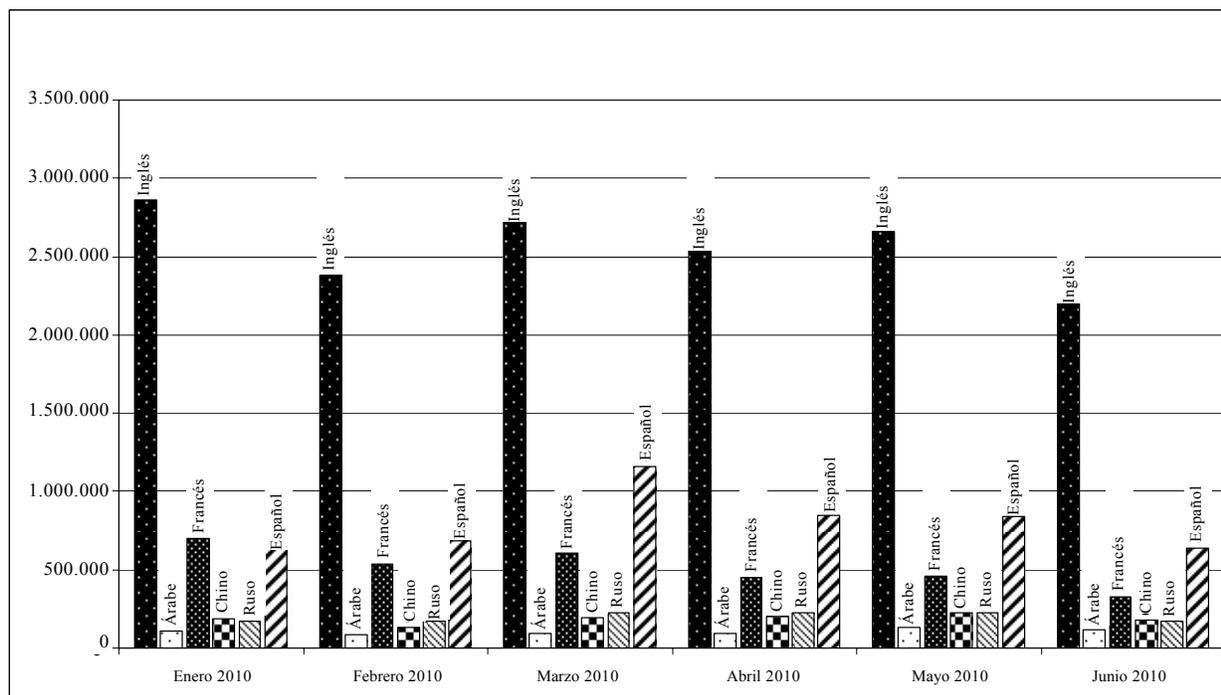


Gráfico III
Páginas consultadas al mes, por idioma, enero a junio de 2010



Multilingüismo

36. La producción de páginas web nuevas y actualizadas fue facilitada por las asociaciones de colaboración sin fines de lucro establecidas con instituciones académicas:

- La Universidad de Zhejiang en China tradujo casi 100 páginas al chino;
- La Universidad Lingüística Estatal de Minsk en Belarús tradujo 110 páginas al ruso;
- La Universidad de Salamanca en España tradujo más de 540 páginas.

37. La calidad del producto es objeto de un control periódico y ha aumentado con el tiempo a medida que los estudiantes que trabajan en la traducción se han ido familiarizando con la terminología de las Naciones Unidas. El Departamento sigue tratando de conseguir el apoyo de una institución de enseñanza superior para que haga traducciones al árabe a título gratuito. Un acuerdo similar con el programa de Voluntarios de las Naciones Unidas ha permitido aumentar el volumen de traducciones de alta calidad al francés, lo que constituye una experiencia positiva que el Departamento se propone seguir aprovechando.

38. El Departamento continúa alentando a otras oficinas que proporcionan material a que velen por que sus contenidos estén disponibles en todos los idiomas oficiales. No obstante, dado que la mayor parte de los contenidos se elaboran en inglés y que los recursos asignados para la traducción son limitados, no se puede esperar la equiparación con los demás idiomas oficiales con el actual nivel de recursos disponibles.

Accesibilidad para las personas con discapacidad

39. Una las principales prioridades del Departamento sigue consistiendo en prestar asistencia a las oficinas para publicar información en la web que resulte accesible a las personas con discapacidad, por lo que el Departamento ha velado por que las directrices sobre accesibilidad a la web recientemente actualizadas se difundan ampliamente para promover su cumplimiento. A principios de este año, las directrices del Departamento generaron opiniones positivas entre los participantes de un seminario para intercambiar experiencias celebrado en Ginebra, organizado conjuntamente por la Unión Internacional de Telecomunicaciones y la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual, al que asistieron 180 representantes de 32 organizaciones.

C. Centro de Noticias ONU

40. El Departamento continuó tratando de mejorar la capacidad del *Centro de Noticias ONU* para facilitar el acceso a materiales originales fundamentales y materiales conexos de medios múltiples sobre cuestiones de actualidad, en parte mediante las páginas temáticas especiales de la sección Actualidad, entrevistas de la sección *Newsmakers* y reportajes fotográficos temáticos.

- En el momento de presentarse el informe de la Comisión de las Naciones Unidas encargada de investigar los hechos y circunstancias del asesinato de la ex Primera Ministra del Pakistán, Mohtarma Benazir Bhutto, en una página web especial sobre la cuestión podía consultarse el texto íntegro del informe y ver vídeos de reuniones informativas para la prensa y otros materiales de medios múltiples.
- Entre los materiales recientemente publicados en la serie de entrevistas de la sección *Newsmakers* figuraron varias sesiones de preguntas y respuestas a fondo con el Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), la Directora Ejecutiva de ONU-Hábitat y el Enviado Especial del Secretario General para la lucha contra la malaria.
- Uno de los reportajes fotográficos recientes tuvo como tema la Conferencia de las Partes de 2010 encargada del examen del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares (mayo de 2010).
- El *Centro de Noticias ONU* mantuvo una página especial de actualidad tras el terremoto de Haití. Se publicó un reportaje fotográfico sobre la labor de socorro, así como una entrevista en la sección *Newsmaker* con Kim Bolduc, a la sazón Coordinadora Residente y Coordinadora de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas en Haití.

41. El Departamento también adoptó medidas para aumentar la visibilidad del *Centro de Noticias ONU* en sitios de redes sociales de gran popularidad, como Facebook y Twitter, en los que el número de sus seguidores seguía en aumento.

42. En consonancia con el especial hincapié que hace el Departamento en el seguimiento y la evaluación, el portal del *Centro de Noticias ONU* continuó perfeccionando sus evaluaciones del tráfico en su página web y el uso de la página, mediante la incorporación de Google Analytics como herramienta de medición. Este nuevo método de seguimiento y medición estadística proporcionará instantáneas precisas del uso del sitio web, a partir de normas de medición diferentes a las anteriormente usadas.

43. El Departamento hizo todo lo posible para prestar servicios ininterrumpidos durante la mudanza de personal y equipo como parte del plan maestro de mejoras de infraestructura. No obstante, el *Centro de Noticias ONU* tropezó con dificultades técnicas, entre ellas problemas con su servidor que afectaron directamente el acceso de los usuarios a las noticias y otros tipos de materiales estructurados como bases de datos. El Departamento colaboró con la Oficina de Tecnología de la Información y las Comunicaciones para reducir al mínimo los efectos de esos incidentes y estudia alternativas para prevenir esos problemas en el futuro.

D. Radio, televisión y servicios fotográficos

Radio de las Naciones Unidas

44. Durante el período que se examina, la Radio de las Naciones Unidas transmitió dos reportajes especiales sobre temas de interés mundial, *Project 15* y *The Census*.

- En *Project 15* se examinó la cuestión de la igualdad entre los géneros 15 años después de la celebración en Beijing de la Conferencia Mundial sobre la Mujer. El personal de la Radio de las Naciones Unidas elaboró reportajes sobre el mundo actual desde la perspectiva de muchachas de 15 años de todo el mundo. La serie incluyó materiales especiales, documentales radiales breves y material audiovisual. Estos materiales se elaboraron en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas, además de kiswahili y portugués.
- En *The Census* se destacaron la ronda de censos de 2010 y el papel que desempeñan las Naciones Unidas en la reunión y el análisis de datos y la medición de los progresos realizados en la consecución de los objetivos de la Organización, incluidos los Objetivos de Desarrollo del Milenio. La serie, producida en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas, incluyó programas de radio y un material audiovisual.

45. En un intento por mejorar la calidad y ampliar el alcance de su programación en otros idiomas (bengalí, francés-creole, hindi, indonesio y urdo), la Radio de las Naciones Unidas empezó a reestructurar esos programas semanales para dar cabida a materiales producidos a nivel local acerca de las actividades de las Naciones Unidas sobre el terreno. Esa iniciativa, que comenzó con programas en Bahasa Indonesia, redundará en un mecanismo de producción más eficaz en estrecha asociación con otras oficinas de las Naciones Unidas sobre el terreno y la Radio de las Naciones Unidas en Nueva York.

46. Como resultado de los esfuerzos en marcha para ampliar el radio de transmisión y el número de los medios basados en la web que reciben los programas de la Radio de las Naciones Unidas, se ha conseguido la participación de 37 nuevos asociados.

- La lista de los nuevos asociados de la Radio de las Naciones Unidas añadidos durante el período al que se refiere el informe incluye: Die Zeit Online (Alemania); Radio Mais (Angola); Radio Dimensión (Argentina); Associacao Brasileira de Emissoras de Radio e Televisao (ABERT) (Brasil); ANSA Latina (Brasil); Radio Comunitaria da Ribeira Brava (Cabo Verde); Pradera Online Radio (Colombia); WYBF FM (Estados Unidos de América); East Africa Radio USA (Estados Unidos de América); RIA Novosti (Federación de Rusia); Radio Aquitaine (Francia); Radio Filia (Grecia); Afroradio.net (Irlanda); Uno Noticias (México); Notícias Lusófonas (Portugal); Clouds FM (República Unida de Tanzania); Radio Digital Venezuela (República Bolivariana de Venezuela) y Radio Suisse Romande (Suiza).

Televisión de las Naciones Unidas

47. A pesar de las dificultades logísticas planteadas por el plan maestro de mejoras de infraestructura, la Televisión de las Naciones Unidas continuó ofreciendo de manera ininterrumpida cobertura en vivo de alta calidad de las sesiones de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad y muchas otras actividades realizadas en la Sede de las Naciones Unidas, incluidas reuniones informativas para la prensa, encuentros informales con la prensa y eventos especiales. Además de la cobertura informativa en directo, la Televisión de las Naciones Unidas continuó transmitiendo su programa mensual informativo principal *21st Century*, y la serie de artículos *La ONU en Acción*. Ambos programas son ampliamente retransmitidos por un número cada vez mayor de canales de televisión de diferentes partes del mundo, incluidas importantes cadenas televisivas internacionales.

- La lista de asociados que colaboran con la Televisión de las Naciones Unidas desde principios de 2010 incluye: Caracol TV (Colombia); RIA Novosti (Federación de Rusia); NET 25 (Filipinas); Asociación de las Televisiones Educativas y Culturales Iberoamericanas (ATEI) (México) y Channel 4 (Trinidad y Tabago).

48. Entre otras nuevas iniciativas, la Televisión de las Naciones Unidas se asoció con el Consejo Económico y Social, el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) y la UNESCO, como resultado de lo cual se produjo el debate televisivo *Face to Face* sobre el tema del empoderamiento de la mujer, la cooperación para el desarrollo y la cultura. Participaron en el debate la Directora Ejecutiva del UNFPA y el Director General de la UNESCO, entre otros.

49. La Televisión de las Naciones Unidas, cuya programación llega a los hogares de los residentes de la zona metropolitana de Nueva York a través del canal 150 de Time Warner Cable, ha seguido ampliando su alcance. El canal, que además de los programas de la Televisión de las Naciones Unidas, transmite materiales producidos por el sistema de las Naciones Unidas y sus misiones para el mantenimiento de la paz, ha ampliado su cobertura geográfica y actualmente llega a los cinco distritos de la ciudad de Nueva York, así como a algunos puntos del Condado de Westchester y Nueva Jersey. Las señales del canal pueden ser captadas, además, en Europa Occidental y el Oriente Medio con la ayuda de *smartphones* (“teléfonos

inteligentes”), sin cargo alguno a través de LiveStation (un proveedor de los principales canales de noticias internacionales).

50. El servicio televisivo de noticias en la web UNifeed rompió todos los récords de reproducciones por emisoras internacionales tras el terremoto de Haití. Inmediatamente después del desastre, UNifeed distribuyó un total de 155 reportajes, incluidos 27 informes exclusivamente en la web.

- Los esfuerzos del Departamento por dar seguimiento a la reproducción de los materiales de UNifeed muestran que los reportajes se retransmitieron parcial o totalmente al menos 10.538 veces, principalmente en los Estados Unidos (NY1, ABC, FOX y CNN, entre otros). Fuera de los Estados Unidos, los principales reproductores de materiales de UNifeed fueron France 24 (370), CCTV (290), BBC (253), CNN International (174), Eurovision (149), Al Arabiya (133), CNN+ (España) (218) y Press TV (República Islámica del Irán) (193).

51. El Departamento dio nuevos pasos para mejorar el acceso al material de vídeo de la Televisión de las Naciones Unidas a través de la plataforma proporcionada por YouTube, en parte prestando una mayor atención a la selección de los vídeos que se cargan en YouTube y haciendo más atractivos su formato y su presentación.

- En junio de 2010, más de 1.335 vídeos presentados en el Canal de YouTube de las Naciones Unidas habían sido vistos casi 1,7 millones de veces. El Canal cuenta con unos 6.700 suscriptores y cerca de 2.000 amigos.

52. En la web, la cobertura en directo por la Televisión de las Naciones Unidas de sesiones, reuniones informativas para la prensa y diversas actividades realizadas en la Sede de las Naciones Unidas continuó atrayendo una audiencia cada vez mayor a través del servicio de transmisiones web del Departamento, que también facilitó el acceso a una amplia gama de vídeos de archivo.

Servicio de fotografías de las Naciones Unidas

53. El servicio de fotografías del Departamento prosiguió la distribución de sus fotografías, incluidas imágenes digitales de alta resolución, por medio de su sitio web (www.unmultimedia.org/photo/), que registró un total de 37.199 descargas de imágenes de alta resolución de febrero a junio de 2010. Para ampliar el uso de sus productos, el Centro de Material Fotográfico de las Naciones Unidas (United Nations Photo) aprovechó además las oportunidades presentadas por nuevos medios de comunicación como Flickr, Facebook y Twitter. Hasta la fecha, la página de las Naciones Unidas en Flickr ha registrado más de 462.000 visitas. El número de aficionados de United Nations Photo en Facebook aumentó a 1.530, mientras que su cuenta de Twitter contaba con alrededor de 2.300 seguidores para julio de 2010.

E. Comunicados de prensa de las Naciones Unidas y cobertura de reuniones

54. El Departamento continuó ofreciendo una cobertura precisa, objetiva, amplia y oportuna, en francés e inglés, de todas las reuniones intergubernamentales celebradas en la Sede de las Naciones Unidas. Por lo general los resúmenes de las reuniones, a los que tienen acceso los usuarios de todo el mundo, se publican en Internet en un lapso de dos horas después de celebrarse una reunión y constituyen un

valioso recurso para muchos tipos de usuarios, desde miembros de las delegaciones hasta profesionales de los medios de comunicación, estudiantes y educadores.

- De un total de 2.010 comunicados de prensa emitidos desde febrero hasta mediados de julio de 2010, 690 estuvieron dedicados a informar de las actividades de la Asamblea General, el Consejo de Seguridad y el Consejo Económico y Social
- Alrededor de 590 comunicados de prensa se centraron en las actividades del Secretario General
- Más de 500 resúmenes dieron cuenta de conferencias de prensa y reuniones informativas, entre otras actividades
- En comparación con un período similar en 2009 (de febrero a julio), el uso de los comunicados de prensa en Internet aumentó más de tres veces, de 11,7 millones a 37,6 millones de páginas vistas.

IV. Servicios de extensión

A. Biblioteca Dag Hammarskjöld

55. A través de sus programas de formación y de asesoramiento individualizado, así como de sus servicios directos de apoyo a la investigación de la Biblioteca Dag Hammarskjöld y sus bibliotecas filiales especializadas en cartografía y asuntos jurídicos, económicos y sociales, el Departamento de Información Pública ha atendido las necesidades de información de la Secretaría y el personal de las misiones. En 2010, como una de sus salas no se podía utilizar temporariamente, debido a las obras del plan maestro de mejoras de infraestructura, los programas de formación y asesoramiento se han estado impartiendo de manera más individualizada o en pequeños grupos para atender mejor a las necesidades individuales.

56. El Departamento prosiguió su labor de digitalización de los principales documentos de la Asamblea General en español, francés e inglés, correspondientes a los períodos de sesiones cuarenta y segundo a cuarenta y séptimo. Se siguió colaborando con la Biblioteca de la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, que ha pasado a formato electrónico documentos en árabe, chino y ruso.

- El Departamento siguió fortaleciendo su programa de bibliotecas depositarias, haciendo especial énfasis en la difusión de información y la función de las bibliotecas como asociadas de las Naciones Unidas. En abril de 2010, la Biblioteca Dag Hammarskjöld y la Biblioteca Nacional de China organizaron conjuntamente un seminario titulado “El establecimiento de alianzas con las bibliotecas de China”, en el que participaron unos 50 funcionarios de 26 bibliotecas de ese país.

B. El Departamento de Información Pública y las organizaciones no gubernamentales

57. La 63ª Conferencia Anual del Departamento de Información Pública para las Organizaciones no Gubernamentales se celebrará del 30 de agosto al 1 de

septiembre de 2010 en Melbourne (Australia). Organizada en colaboración con el Comité Ejecutivo de las Organizaciones no Gubernamentales y el Departamento de Información Pública y el Gobierno de Australia, la Conferencia de este año, titulada “Advance Global Health: Achieve the MDGs”, se centra en la salud mundial y los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Asistirán a la Conferencia un número sin precedentes de organizaciones no gubernamentales de la región de Asia y el Pacífico.

58. El Departamento siguió celebrando reuniones informativas semanales para organizaciones no gubernamentales sobre una amplia gama de temas, como los Objetivos de Desarrollo del Milenio, la diversidad biológica, la trata de mujeres y niñas y la tolerancia mundial a través del multilingüismo y el diálogo entre religiones, entre otros.

C. Programa de becas para periodistas

59. Este año el Departamento conmemorará el 30º aniversario del Programa Conmemorativo de Becas para Periodistas Reham Al-Farra. Periodistas de Antigua y Barbuda, Bahrein, Bosnia y Herzegovina, Haití, Mozambique, Rusia, Togo, Uzbekistán y Zambia tomarán parte en el programa de seis semanas de duración.

- Desde su creación en 1981, han participado en el programa más de 400 periodistas procedentes de 164 países.

D. Iniciativa para la divulgación en la comunidad creativa

60. La iniciativa para la divulgación en la comunidad creativa, propuesta por el Secretario General y puesta en marcha por el Departamento en 2010, ofrece asesoramiento y asistencia a escritores, directores y productores de cine y televisión, así como a medios de difusión, interesados en informar sobre las Naciones Unidas y su labor. En marzo de 2010, el Foro Creativo Mundial reunió en Los Ángeles (California) a productores, directores, escritores y actores, por un lado, y altos funcionarios de las Naciones Unidas, por el otro, con el objetivo de estudiar la forma de que las Naciones Unidas y la industria del entretenimiento aunaran fuerzas para sensibilizar y movilizar al público en torno a cuestiones de interés mundial.

E. Ciudadanos embajadores de las Naciones Unidas

61. El Departamento lanzó en junio la convocatoria del segundo concurso de vídeos “Ciudadanos embajadores de las Naciones Unidas”, dedicado esta vez a los Objetivos de Desarrollo del Milenio y el Canal de YouTube de las Naciones Unidas. El concurso tiene como objetivo alentar a los ciudadanos del mundo a aprender más sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio y ofrece una oportunidad única de que “personas comunes” de cualquier parte del mundo —en particular los jóvenes— establezcan un diálogo con las Naciones Unidas. Los vídeos mediante los cuales se lanzó la convocatoria, en cuatro de los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas, y en los que aparecen el Secretario General y Mensajeros de la Paz y Embajadores de Buena Voluntad de las Naciones Unidas, ya han sido vistos por decenas de miles de personas en todo el mundo. Los vídeos ganadores se darán a

conocer en la Cumbre sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio, que se celebrará en septiembre de 2010, y se invitará a la Sede de las Naciones Unidas a los nuevos ciudadanos embajadores.

F. Día Internacional de Conmemoración en memoria de las víctimas del Holocausto

62. En el marco del programa de extensión del Departamento sobre el Holocausto y las Naciones Unidas se llevaron a cabo una serie de actividades con el objetivo de rememorar en todo el mundo las enseñanzas que se deben extraer del Holocausto a fin de prevenir futuros actos de genocidio.

- El 21 de abril de 2010, el Departamento, en asociación con el Museo Conmemorativo del Holocausto de los Estados Unidos, celebró una videoconferencia de estudiantes en español con los centros de información de las Naciones Unidas de América Latina. Los centros de información en Asunción, Bogotá, Buenos Aires, La Paz, Lima, México y Panamá reunieron a 250 estudiantes en una sesión informativa sobre el Holocausto, en la que pudieron escuchar el testimonio personal de un sobreviviente.
- En marzo, el Programa sobre el Holocausto se asoció con el Centro Anne Frank de los Estados Unidos para lanzar en Twitter la campaña “Messages to Anne Frank”. La campaña alentó a los jóvenes a que rindieran tributo a Anne Frank. Estudiantes de todas las edades y de todas partes del mundo tomaron parte en la campaña mediante la publicación de unos 350 “tweets” en 10 idiomas en la página de Twitter del programa en <http://twitter.com/UNandHolocaust>.
- El 24 de mayo de 2010 se llevó a cabo en el Centro Simon Wiesenthal para la Tolerancia, con sede en Nueva York, una proyección del documental *Among the Righteous*.

G. Día Internacional de Rememoración de las Víctimas de la Esclavitud y la Trata Transatlántica de Esclavos

63. El Departamento colaboró con los Estados Miembros de la Comunidad del Caribe (CARICOM) y la Unión Africana en la organización de la tercera conmemoración anual del Día Internacional de Rememoración de las Víctimas de la Esclavitud y la Trata Transatlántica de Esclavos (25 de marzo). El Departamento organizó numerosas actividades conmemorativas que tuvieron como tema “Expresamos nuestra libertad mediante la cultura”, entre ellas una velada cultural para celebrar la música y la comida afrocaribeña; la proyección del documental *Slave Routes: Resistance, Abolition and Creative Progress*; una exposición titulada “400 years of struggle: for freedom and culture”, y una videoconferencia de estudiantes en la que más de 500 estudiantes y maestros pudieron dialogar, desde la Sede de las Naciones Unidas, con sus homólogos de siete países por medio de instalaciones de videoconferencia. Además, el 25 de marzo tuvo lugar una mesa redonda en la que se examinó “la repercusión de la expresión de la cultura como medio de resistencia a la trata transatlántica de esclavos”.

64. Varios centros de información de las Naciones Unidas promovieron la conmemoración de la fecha:

- En **Ghana**, el Centro de Información de las Naciones Unidas en Accra organizó una videoconferencia con estudiantes de la Red del Plan de Escuelas Asociadas de la UNESCO con el objetivo de debatir el tema “Expresamos nuestra libertad mediante la cultura”. Escuelas de Ghana y otros seis países (Cuba, los Estados Unidos, Gambia, Jamaica, el Reino Unido y Trinidad y Tabago) tomaron parte en la conferencia.
- En **Kazajstán**, la Oficina de las Naciones Unidas en Almaty realizó proyecciones de películas y debates con apoyo de universidades, organizaciones no gubernamentales y los medios de comunicación locales.

H. Actividades con estudiantes

65. El Departamento está organizando la segunda Conferencia Model ONU Mundial para estudiantes universitarios, que se celebrará en agosto de 2010. En 2010, el Gobierno de Malasia ha tenido la generosidad de ofrecerse como anfitrión de la conferencia, cuyo tema será “Hacia una alianza de las civilizaciones: tender puentes para lograr la paz y el desarrollo”. Cada año, la conferencia abordará una cuestión de gran importancia para las Naciones Unidas, a fin de garantizar que los estudiantes hagan oír su voz en relación con asuntos de alta prioridad para la Asamblea General. En 2010, presentaron solicitudes estudiantes de más de 90 países. En junio se invitó a la Sede de las Naciones Unidas a jóvenes dirigentes de la Conferencia, a quienes se brindó una oportunidad única de interactuar con altos funcionarios y diplomáticos de las Naciones Unidas. Los delegados a la Conferencia reciben información substantiva a través de una serie de videoconferencias, que se publican en el sitio web de la Conferencia como herramienta de capacitación para los delegados y estudiantes de todo el mundo.

- El Departamento colabora con la Fundación pro Naciones Unidas, la Cooperativa Federal de Ahorros y Préstamos de las Naciones Unidas y varias oficinas del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo a fin de facilitar la participación de estudiantes de los países en desarrollo y los países menos adelantados.

66. Otros dos proyectos de extensión educativa recabarán la participación de estudiantes de secundaria:

- Con ocasión del Día Internacional de la Paz, se espera que más de 600 estudiantes se reúnan en septiembre en Nueva York mediante una videoconferencia e interactúen con personal de las misiones de mantenimiento de la paz y Mensajeros de la Paz de las Naciones Unidas.
- La 15ª Conferencia anual de las Naciones Unidas para Estudiantes sobre Derechos Humanos, que se celebrará en diciembre, estará dedicada al tema de la discriminación y los derechos del niño.

I. Iniciativa “Academic Impact”

67. Alrededor de 300 universidades de 60 países se han sumado a la iniciativa de las Naciones Unidas “Academic Impact”, cuyo lanzamiento oficial está previsto para fines de año. Las instituciones participantes tienen ahora la oportunidad de intercambiar experiencias sobre la labor que realizan en relación con las principales conmemoraciones de las Naciones Unidas en www.facebook.com/ImpactUN, que sirve también de marco de foros de debate en que estudiantes y profesores participan en un diálogo global unos con otros y con sus pares. La Dependencia de Diseño Gráfico ha elaborado un folleto sobre la Iniciativa.

J. Visitas guiadas y sesiones de información para los visitantes

68. Más de 100.000 personas realizaron visitas guiadas a la Sede de las Naciones Unidas entre febrero y julio de 2010. La introducción de las audioguías en grupo en noviembre de 2009 hizo posible que otros 37.925 visitantes pudieran realizar visitas guiadas, con lo cual el número total de visitantes ascendió a 141.197, lo que representa 10.279 visitantes más que durante el mismo período en 2009.

69. Entre febrero y julio, el Departamento organizó 430 sesiones informativas internas, 15 disertaciones externas y 24 videoconferencias. Durante el mismo período, la Dependencia de Información al Público del Departamento respondió a unas 12.648 comunicaciones relativas a la labor de la Organización, recibidas por carta, correo electrónico, fax, teléfono o en persona.

- En **Ginebra**, el Servicio de Información de las Naciones Unidas recibe en el Palacio de las Naciones a unos 100.000 visitantes al año y ofrece visitas guiadas en 15 idiomas. Por su parte, en **Viena**, más de 23.000 visitantes participaron en visitas guiadas al Centro Internacional de Viena entre febrero y junio de 2010.

K. Productos y servicios impresos y en línea

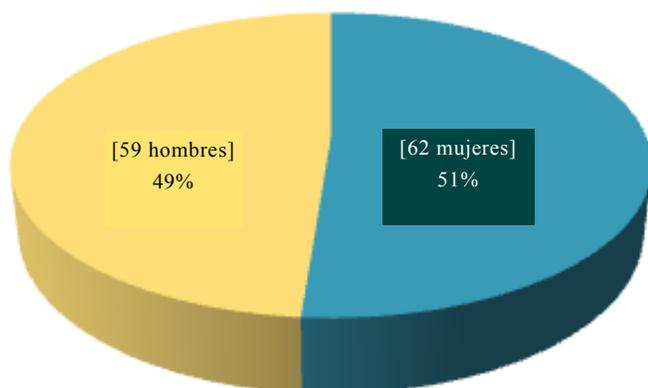
Crónica ONU

70. Esta revista trimestral, que se publica en francés e inglés, continúa adoptando nuevos enfoques a fin de ampliar el número de sus lectores y hacer llegar su mensaje a un grupo demográfico más joven. La revista ha conseguido obtener la colaboración de autores procedentes de los países en desarrollo, como se muestra en el mapa de colaboradores de cada número, y logró que el porcentaje de colaboradoras fuera superior al 50%.

Gráfico IV

Crónica ONU**Porcentaje de colaboradores hombres y mujeres (2008-2010)**

Derechos humanos, Precios de los alimentos y del combustible (2008, núms. 2/3)
 Desarme (2009, núms. 1/2)
 Cambio climático (2009, núms. 3/4)
 Empoderamiento de la mujer (2010, núm. 1)
 Salud mundial (2010, núm. 2)



- Los primeros dos números de 2010 de *Crónica ONU* estuvieron dedicados al tema del empoderamiento de la mujer y de la salud mundial, respectivamente. El número 4 de 2010 constará exclusivamente de colaboraciones de autores de hasta 24 años de edad, en conmemoración del Año Internacional de la Juventud.

71. El sitio de *Crónica ONU en línea* sigue atrayendo a un número cada vez mayor de lectores. En los dos primeros trimestres de 2010, el sitio web en inglés de la revista registró 762.930 páginas visitadas, lo que representa un aumento del 139% en comparación con las 319.119 páginas visitadas registradas durante el mismo período en 2009. Las cifras correspondientes para el sitio web en francés son 317.546 páginas visitadas en 2010, y 175.704 páginas visitadas en 2009, o un aumento del 81%.

72. Se ha comenzado a publicar en formato electrónico un resumen de la revista en árabe, chino, español y ruso, empezando por una selección de traducciones del número 1 de 2010. El Departamento también está buscando oportunidades de trabajar en equipo con asociados externos para publicar la edición impresa de *Crónica ONU* en los otros idiomas oficiales, así como en idiomas locales. A ese efecto, el número 1 de 2010 se traducirá al coreano y su impresión, venta y distribución estará a cargo de una empresa editorial de la República de Corea.

Yearbook of the United Nations

73. El Departamento de Información Pública terminó de preparar el volumen 61 del *Yearbook of the United Nations*, que recoge las actividades realizadas por el sistema de las Naciones Unidas en 2007, y empezó a preparar el volumen 62, en que se reseñarán las actividades correspondientes a 2008. Las 60 ediciones del *Yearbook* realizadas hasta la fecha estarán a disposición de un público cada vez más amplio en el sitio web de la publicación.

Las Naciones Unidas Hoy

74. La publicación *Las Naciones Unidas Hoy* (anteriormente *ABC de las Naciones Unidas*) está disponible en español, francés e inglés, así como en farsi e hindi. Existe también en formato de libro electrónico y de aplicación de libro electrónico descargable en el teléfono móvil con el fin de facilitar el acceso de los lectores a la publicación y un material de lectura y referencia fuera de línea sobre problemas de alcance mundial.

L. iSeek

75. iSeek, la Intranet de la Secretaría, se ha establecido firmemente como la plataforma interna de comunicaciones en la Sede y en los ocho principales lugares de destino y oficinas de las Naciones Unidas en todo el mundo. En un esfuerzo por actualizar la apariencia y el contenido de iSeek, se añadieron al sitio nuevos elementos de diseño y componentes.

76. iSeek fue clave para lograr que el personal estuviera al tanto de los esfuerzos realizados en Haití tras el trágico terremoto. Se cambió la composición de los colores de iSeek y se incluyó una pancarta con el texto “One UN, One family grieving” (Una ONU, una familia unida en el dolor) en señal de luto de toda la Organización. Se redactó y publicó en iSeek una nota en homenaje a cada uno de los miembros del personal caídos, 101 en total. En colaboración con la Dependencia de Diseño Gráfico, estos textos se reunieron en un folleto que se distribuyó a los delegados, funcionarios y familiares en el acto de recordación celebrado el 9 de marzo. Después de la ceremonia oficial celebrada en esa fecha, los colores de iSeek se cambiaron a azul y verde para reflejar el cambio y la esperanza de tiempos más prometedores. En el futuro, en la esquina superior izquierda de iSeek se presentarán proyectos especiales junto con un nuevo “rincón del personal”.

77. El acceso a iSeek sigue siendo a través del sitio web deleGATE (www.un.int). A fin de mejorar la experiencia del usuario del sitio deleGATE, se inició un proyecto orientado a determinar las necesidades concretas de información de las delegaciones en la Sede de las Naciones Unidas. Los resultados se utilizarán para asegurar que la información proporcionada en deleGATE satisfaga las necesidades de sus usuarios.

M. Ventas y comercialización

78. Se completó la contratación externa de los servicios de almacenamiento, el despacho de los pedidos y la atención al cliente en relación con las publicaciones de las Naciones Unidas. Los clientes que encarguen libros los recibirán directamente del nuevo almacén y se ha completado la fusión de las actividades de Ginebra y

Nueva York. Las ventas y la comercialización se centraron en nuevas iniciativas digitales, entre ellas la presentación, en junio de 2010, de aplicaciones de iPhone para publicaciones populares de las Naciones Unidas. Esas publicaciones están disponibles también en Amazon Kindle y en iPad iBookstore. En la primera semana en que se abrieron las solicitudes, se recibieron pedidos de 11 países de todo el mundo. Además, se recibieron comunicaciones en que se mostraba interés por el diseño, la elaboración y la construcción de una plataforma de publicación en línea. La publicación *United Nations Development Business* preparó un sitio web moderno, en colaboración con Parsons School of Design, que será presentado oficialmente en septiembre de 2010.

V. Una cultura de evaluación

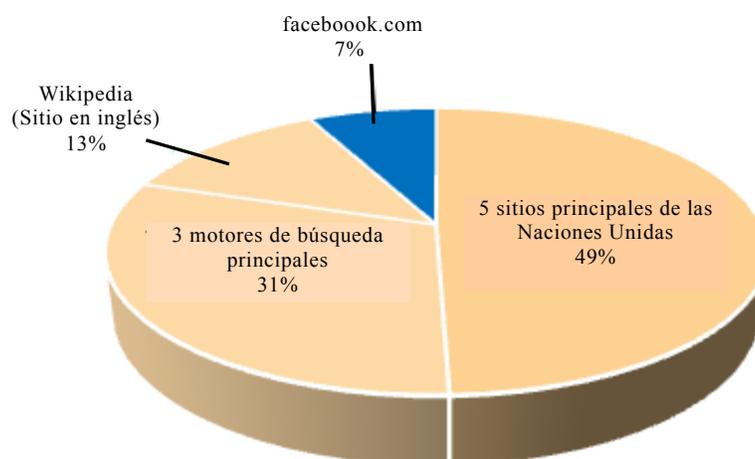
79. El Departamento, por conducto de su Dependencia de Evaluación y de Investigación en materia de Comunicación, siguió integrando cada vez más una cultura de evaluación en su labor. Un aspecto fundamental ha sido determinar los efectos de diversas actividades programáticas y la experiencia adquirida, incluso mediante el análisis de la cobertura de los medios de difusión.

- Tras una evaluación de la campaña sobre desarme de 2009 se pudo establecer que existía una clara relación entre el aumento del número de miembros de Twitter y Facebook y el aumento del número de visitas al sitio web del Día Internacional de la Paz establecido por las Naciones Unidas.
- El 7% de las visitas efectuadas a partir de sitios que enlazan con el sitio web UN.org se generaron en Facebook (gráfico V).

Gráfico V

Visitas desde sitios que enlazan con el sitio web UN.org

(Porcentaje correspondiente a los 10 principales sitios de referencia – junio de 2009 a julio de 2010)



* Los sitios de referencia tienen enlaces directos al sitio web un.org.

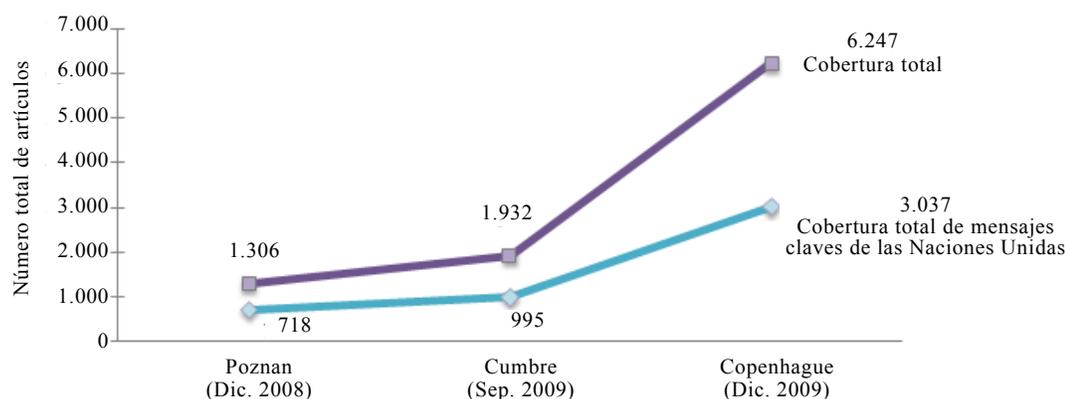
80. Como resultado de la popularidad cada vez mayor de los nuevos medios de comunicación, el Departamento estableció un equipo de tareas para identificar y aplicar las mejores prácticas y hacer un uso más eficiente de los nuevos medios de difusión en las campañas de comunicación.

81. El análisis por el Departamento de la cobertura de los medios de comunicación revela que la campaña de comunicaciones para la Conferencia sobre el Cambio Climático celebrada en Copenhague en 2009 logró proyectar la conferencia como un evento fundamental para el establecimiento de una agenda mundial sobre el cambio climático. Como resultado, la Conferencia registró un aumento sin precedentes al triplicar el interés de los medios de comunicación en comparación con las dos campañas sobre el cambio climático anteriormente realizadas (gráfico VI).

Gráfico VI

Cobertura total de actividades relacionadas con el cambio climático y de mensajes claves de las Naciones Unidas

(En números)



82. Además, la campaña de comunicaciones de las Naciones Unidas consiguió también aumentar el número de mensajes claves de la Organización acerca de la importancia de un acuerdo internacional sobre el cambio climático.

VI. Conclusiones

83. La existencia de un público bien informado es fundamental para fortalecer la función de las Naciones Unidas y apoyar su labor. El Departamento tiene la responsabilidad de proporcionar al público información oportuna, precisa, imparcial, exhaustiva y coherente sobre la labor de la Organización. Para ello, el Departamento ha dado prioridad a esa labor, ha ampliado su colaboración con los Estados Miembros, las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y la sociedad civil y ha aprovechado al máximo las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones. Como fruto de esos esfuerzos, se han realizado progresos sustanciales en la consecución del objetivo de sensibilizar cada vez más al público respecto de las Naciones Unidas.

84. Con el advenimiento de las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones, particularmente de los nuevos medios de comunicación social, se han creado nuevas oportunidades de comunicación rápida y eficaz en función de los costos. El Departamento ha ampliado su gama de productos y actividades digitales dirigidos a informar al público mundial y estimular su participación. Ello no se ha logrado en desmedro de los medios de comunicación tradicionales, que siguen siendo ampliamente utilizados por el Departamento.

85. La red de centros de información de las Naciones Unidas, que están plenamente integrados en la estrategia general de comunicaciones del Departamento, sigue siendo esencial para la labor del Departamento. A pesar de que funcionan con recursos limitados, los centros de información de las Naciones Unidas han realizado una activa labor de establecimiento de alianzas con las autoridades, los medios de comunicación y la sociedad civil locales a fin de llevar a cabo campañas de comunicación innovadoras. Los Estados Miembros que acogen centros de información de las Naciones Unidas podrían fortalecerlos aun más proporcionándoles apoyo financiero adicional, ya sea en forma de locales gratuitos o de subsidios de alquiler.
